中華郵政特准掛號立券

每逢星期六發行

| | | | |
|---|---|---|---|
| 全年 | 五十期 | | |
| 連郵費 | 一圓五角 | | |
| 國外 | 四圓 | | |
| 零售每份 | 三分五 | | |

中華民國十六年五月八日出版

# 生活

民國十四年創始

編行者

生活週刊社

上海環龍路環龍別業

電話七一五三二

國民政府實業部商標局註冊內政部登記

第二卷 第二十七期

## 民生主義中的穿衣問題

靈覺

穿衣是人類的一種生活需要．人類的生活程度可分三級：第一級是生活上不可少的需要；第二級是得着需要之後還要求舒服；第三級是得着安適之後還想奢侈．我們現在解決民生問題，幷不是要解決舒服與奢侈問題，是要全國四萬萬人都可以豐衣足食．明白了這一點，便可以明白我們要解決穿衣問題，究竟要達到什麽程度．要解決穿衣問題，先要研究衣服原料的生產．這原料共有四種：（一）絲，（二）麻，（三）棉，（四）毛．現在先就絲來講．絲是穿衣的一種好材料，是中國最先發明的．不過全國還有許多沒有力量用絲的，我國每年所產的絲，大多數都是運到外國，供他們做奢侈品．所以中國最初和外國通商的時候，絲是出口貨的第一大宗．近來因爲蠶桑紡織都不及外國，出口日少，不但失了一宗大富源，而且沒有出口的絲去換外國的洋布洋紗，反而更加一重損失．現在要改良蠶桑及紡絲方法，造成很好的絲；同時還要外國機器織造綢緞，來供大衆使用．

衣料除絲之外，第二種便是麻．麻也是中國最先發明的．但是中國總是沿用舊法，不思改良，所以製麻工業，近來也被外國奪去．外國用新機器製麻，光澤與絲差不多，輸入中國很多．我們須改良麻業，先從農業起首研究．自種植至製布，都要採用科學新方法；這樣改良，才得到好麻，機可以製出很便宜的衣料．衣服的材料不只是用絲麻，大多數還用棉，現在漸漸用毛．中國的棉，最初是由印度傳進來的．中國得了印度棉花種子，種植起來，紡紗織布，成了一種棉花工業．近來外國洋布輸入中國，

### 本期目次

民生主義中的穿衣問題　靈覺
總理中山先生的生活　因公
幾位醫術家　李進元
大收入與儲蓄有時竟不相干　卓
小見識
　弄假成真　金百行
中國的淺顯詩歌　鱗生
有趣味的紀事
　一位美國人嫁與一位中國人的自述（七）　鄒恩潤譯
讀者信箱
　對於本刊最近內容的批評　過勵爽

比土布價廉物美，中國的土布工業又被洋布打銷了。外國進口貨頂大的是洋紗洋布，加以不平等條約賦與外商的輕稅，國內釐金加於中國商人的苛稅，競爭愈烈，失敗愈甚。所以這事還要從政治方面努力，取消不平等條約，自定關稅，纔能保護本國工業。至於第四種材料中之毛，中國也是出產很多，不過中國這種工業不發達，自己不製造，外國收買中國的毛，製成絨呢，再運回中國來賣，賺中國的錢。如果中國恢復主權，用國家的力量來經營毛業，也可以和棉業同時發達。衣服的原料問題解決了，我們便可以講完善的衣服。衣服本有三種作用。（一）護體；（二）好看；（三）分別等級。現在民權發達，階級削平，不過共和國的海陸軍還不能除去以衣飾為等級之習尚。為應勞工神聖的潮流計，民衆衣服除護體和美觀外，還要求方便，務使不礙工作。

國家為實行民生主義，當本此（一）護體（二）美觀（三）方便三種作用，開設大規模的裁縫廠於各地，製造需要的衣服，供人民之用，使人人得到所需要的很便宜的衣服。

# 聽聽中山先生的生活

因公

## （三）幼年所受的刺激

先生幼年時候（不過十二三歲）最初受着刺激的事，恐怕就在翠亨村塾中，處『老學究』教鞭嚴威之下，逼着他『莫明其土地堂』的硬背三字經。為什麼說『莫明其十地堂』呢？因為中國從前對於兒童的『教學法』，不教他先懂書中的意義，只強迫他面壁高聲背誦死書。別的兒童受着這種摧殘心智的野蠻方法，都忍氣吞聲的糊裏糊塗的敷衍服從罷了；這位中山先生却大不服起來。他當時的頭腦雖還幼稚，已覺得這種教學法的不合理，所以過了一個多月缺少興味的死背生活，竟站起來『提出抗議』，說他一點兒不懂，儘是這樣大聲唱着是沒有意思的，讀他做什麼？那個『冬烘學究』看見許多小學生都在那裏大搖大擺的大聲朗誦，總以為可以安安靜靜的一點不吃力的『身擁皋比』，忽然聽見這位未來革命領袖的『革命先聲』，不禁大嚇一跳！其先還拿出戒尺，大施其恫嚇手段，豈知終究不能屈伏這位『必求其故』的小孩子，只得暗叫晦氣，視為例外，勉勉強強的把書中的意義講給他聽。

其次使他在幼年很受刺激的，便是他目擊翠亨村人遭海盜的刦掠。有一天正在村塾裏念書，忽然外面起了極大的喊殺聲，兵器聲，震動了全村。這是海盜對於一個由美國回來的僑商住宅攻擊。全塾驚惶失措，師生四散亂找隱身之處。當他們逃避的時候，有一個學童却很勇敢的一步步往前走去，毫不遲疑的到海盜搶刦的地方去看看。這位學童不是別人，就是中山先生。他看見許多海盜呼嘯而逸之後，不一會便聽見失主的怨聲，說他許多年在外得着的心血金錢，想帶回來為家族及鄉村謀利益的，都一刦而空了。倘在外國有法律的保護，何至

於此！這位幼小的旁觀者聽了就自己說道：爲什麼我國僑商冒了生命的危險用誠實賺來的金錢，外國允許他帶回來的，在中國竟得不到法律的保護？他這樣想，更堅決的要到外國去看看外國的方法。

# 幾位藝術家

李進元

藝術之成也，斷非易事，多數大藝術家，於成功之前，無不經長年之貧困，努力之奮鬥。

意大利藝術家古拖，(Giotto) 一牧者之子耳。幼時從父牧羊，於暇時輒從事繪圖。石板爲紙，石尖爲筆，孜孜不倦，習以爲常。一日，名畫家西買富(Cimabul)見而奇之，因請其父，攜之歸而從己學，數歲後，古拖已卓然超越其師矣。乃應請至羅馬，王公大人，咸樂而爭購其畫。後創藝術學校於意，並築一大鐘塔，其壯麗完備，一時稱爲建築術之明鏡焉。

德國彫刻家丹內可(Danueker)者，其父爲人役於廐，不學無知，幸有其母極賢。少時隨父工作，時潛至一石匠家習彫刻，雖有父屢緣此而笞之，絕不灰心。年十三，詣巴黎，忍飢耐寒而工作者二年；又至羅馬，雖屢挫折，而終不稍損其堅志。年五十，作成一美人倚虎之彫像，一時傳爲彫刻家之傑作。及八年，成一耶穌像，爲俄皇后所買，於是名遂大震。此數十年前廐內之童子，一躍而爲藝術界之名人矣。

夫成功人固未必盡貧，專心努力，百折不回之奮鬥，乃必經之關也。美國著名藝術家咸廉漢脫，William Hunt 即其一例。漢脫幼喪父，幸其母賢，撫之長成。——初其母少時，性好美術，奈其時社會有牢不可破之陋俗，以爲藝術非閨閣所宜習，故其父堅阻之，卒未能遂其志焉，——有藝術家自意來者，其母延之於家，母子俱師之。漢脫朝夕勤讀，繪畫彫刻而外，又好音樂，年十五，披霞娜，凡啞鈴，皆所熟諳矣，十六歲入某大學，雖其體羸弱，而不稍鬆懈。閱三稔，至意大利，矢志力求深造。歷二載，專習美術及解剖學，旋至巴黎，從某名家學，益加刻勵。嘗語人曰：『吾不知有天才；天才者，惟勤作而已。』

年三十一返美，設藝術練習班於牛櫟脫，專事繪畫，教育後生，不遺餘力，常謂其學生曰：『毋徒言吾將爲何事，但努力而已。』

人不可無希望，然希望往往成失望，欲達我希望，而勿使失望者，厥惟毅力。故智不盡足恃，力不盡足恃，惟毅力足恃。堅其志，靜其心，勤其力，事無大小，必有所成。孟子曰：『有爲者譬若掘井，掘井九仞而不及泉，猶爲棄井也。』成敗之數，視此而已。

世人通病，先事體怠神昏，臨事手忙脚亂，既事意散心灰。

呂心吾

# 大收入與儲蓄有時竟不相干

卓・

一月八日晨，余因事由甯赴滬，同行有友人李君，登車爲時尚早，乘客無多，候至開行數分鐘前，月臺上有青年七八十人，形似學生，成羣而來，手舞足蹈，蜂擁登余等所乘火車・片刻間，前後左右，爲之座滿・余與李君默坐靜觀，見青年中有若干似夥友，又若干似工人，李君好奇心起，即就與接談・有以襟上符號出示曰：我儕乃上海之縫衣工也，以應甯省軍衣廠之徵，來此做工・現已工竣，返滬度歲耳・余問軍衣廠是現在臨時開辦之機關乎？曰：否，爲向所有者・平常每月均有七八個月之工可作，惟近年以兵事不息，工作更形忙碌耳・余即乘機作縫衣工生活之調查，問年較長者數人曰：廠中工資，如何計法？答爲計件不計日・軍衣每套工資九分，女工加棉給工四分・余曰：果爾，則晝夜碌碌，每套祇得工銀九分，如此米珠薪桂之時，縫衣工能有如是之廉價乎？彼等皆大笑曰：否否，我儕所入之工資，彼銀行職員，洋行雇員，學堂先生，未必盡能超過也・我且爲先生詳述之・軍衣一襲，廠包工銀兩角有零，我儕祇包縫衣機上能做之工作，每套計九分，拆算之，每件不過四分五厘・如手技靈敏者，日可四十套，實得工銀三元六角，能勤做夜工，合得可五元，更有軍用傘套等小件，每個工銀祇二分，一日可做四百件・以是滿師之工友，平均每月可得百元左右，學徒亦可得三四十元，不過學徒均歸師父所有・以一年八個月算，最優者可得千元，手技低者亦不下四五百元・余曰：果如此容易生利，工友中都能有儲蓄乎？曰；有儲蓄者甚少，十人中三人，每年多一二百元・以工友中好賭博狎妓者多，嗜酒吸煙者爲規矩人也，耗費之時間，都在休息之三四個月中・談至此，余轉身環望四周，有作樗蒲戲者，有嗜笑喧譁者，有帶酒狂飲者，有不擇美惡，盡量果腹者・余因之感想交集，以爲現在職工未必皆收入不豐，而在無公民之訓練，無省儉之習慣，祇存『今日有酒今日醉』之觀念耳・

## 小見識

### 弄假成真

金百行・

記者日昨經過福州路時，忽遇路人成羣團聚・蓋有一華人與一印度人，扭向巡捕處控訴・而華人頸項間，則血流如注，目不忍睹・未幾，見二人隨捕入捕房，觀衆始四散・記者爲好奇心所衝動，欲一知其究竟，乃詢諸旁人・承一布衣之壯年，形似商人者，詳細答曰：華人即附近某旅館之茶役，印人乃爲該館之守門者・初二人互相嘲笑，唯聞『阿三亡國奴』及『小癟三』之聲，所謂尋開心而已・繼則印人忽舉拳作欲擊狀，華人見之，遽拉彼之黑鬍鬚，引起旁人觀者狂笑・印人惱羞成怒，出小洋刀向華人之頸間，猛力刺割，頃刻鮮血四流・

華人痛極而號，便揪至守街巡捕處，控其傷人之罪。此人逃竟，連呼弄假成眞而去。

記者聞言，頗有感觸。吾人要生活愉快，講講笑話，原是好事；但講笑話亦有分際，須謔而不虐，雅而有趣；若任意放縱，肆無忌憚，小則反目，徒傷感情；大則傷身，後悔無及。故此事雖小，大可警人也。

# 中國的淺顯詩歌

麟生選輯

## 終南別業

唐王維

中歲頗好道，晚家南山陲。興來每獨往；勝事空自知。行到水窮處，坐看雲起時，偶然值隣叟，談笑無還期。

## 田園樂

前人

桃紅復含宿雨；柳綠更帶朝煙。花落家僮未掃；鳥啼山客猶眠。

維字摩詰係太原人，詩書畫幷妙。又閑音律，眞多能之藝術家也。詞秀意新，描寫自然界之眞趣，可歎觀止。蘇東坡謂其詩中有畫，畫中有詩。

# 有趣味的紀事 一位美國人嫁與一位中國人的自述

鄒恩潤譯

（十一）

▲由美國到上海來了

我希望於未卽跟隨章卿到中國之前，能生一個小孩慰我的寂寞，後來居然如願以償生下了一個男孩子，儼然抱在我的手裏，這個初生的嬰兒，襁褓裏着，洗得潔白淨淨，無故的呱呱的哭。我和我的丈夫看着他一副有趣味的極可愛的小小面孔，酷似乃父小時的神氣，不勝欣然，滿面笑容。章卿望着他看個不了，看的時候，歡笑不止，還歪着嘴角，做出滑稽的笑態，看了許久，他又很溫柔的和我接吻，對我說道：『麥葛萊，這眞是我的兒子，你也快活嗎？』我答應他說，我很覺得快活。情愛所帶來的東西，我都有了，當然很快活。

我們安置家庭的計劃，進行得很順利，我們的小孩威爾佛生了五個月，章卿便動身先回中國去。我和他離別的時候，恐怕他傷懷，所以力自鎭靜，不敢流淚。不過到了離別時最後的幾分鐘，我很覺得不能讓他離去。默然緊貼着他的身體，手裏還抱着小孩，依依難捨，很覺難過。

章卿再三安慰我說：『這個離別是暫時的，不久我們便可在中國團聚的。麥葛萊，你是很勇敢，很可愛，很眞誠的人，前途幸福，必可無量，千萬不可悲傷，目前務請暫爲忍耐。』

章卿到了中國就來一封信，裏面他告訴已受上海一個很有長久歷史的著名大學之聘，担任教授。並說他同時已在上海執行律師職務，這是他要想進外界的第一步。

再過了四個月，章卿來信叫我到中國去，我得了這封信之後，就忙着打算和我的小兒子動身。我的終身大事是要助我丈夫造成一個好家庭，我丈夫的終身大事是要在中國有所貢獻；我當然要到中國去，這是當然的辦

法，不但我自己向來對此不生疑問，就是我的父母向來對此也是沒有生過疑問的。但是到了真要動身的時候，我家裏的許多朋友却大驚小怪起來！他們問了許多奇奇怪怪的話。你真要到中國去？你怎樣捨得離開你的母親？你怎樣捨得這樣可愛的美國？你到中國去，心裏不害怕嗎？我對於這許多問句，都盡我力量很忍耐的，很有理由的回答他們。但是他們問得嚕哩嚕囌，很使我覺得麻煩。

其實我這時候對於中國民族的老成見雖早已風消雲散，但是我當時不過因愛章卿而愛及中國，對於中國的實際情形，雖有章卿寫了許多信來告訴我，仍是糊裏糊塗的。

我由美國動身了，途中依照章卿寫來的信裏所說的詳細辦法，我和威爾佛倒也很舒服。有一天黎明的時候，我從窗口望了出去，看見中國長江黑黃色的水，水面有了許多中國式的船，在那裏很忙，在霧裏又望見了中國的吳淞口。在那個地方，已經有小輪船等着，我們不久上了小輪，便很急的向着碼頭駛去。慢慢的霧也散了，我在小輪上向岸上望望：看見兩旁的綠岸；遠遠的瞧見屋上的紅瓶閃爍着，和美國也沒有什麼兩樣；還遠遠看見白灰的牆壁和中國式的斜脊屋頂。坐了好一會，上海漸漸的現在我的眼前了；所望見的東西，有的好像是我曉得的，有的好像我所不曉得的，雜在一起，使我百感交集，莫知所措！在近處水裏所看見的，有輪船，有小輪，有兵艦，又夾着中國式的貨船，花舫，和較大的游船，真覺得新奇得很。忽然我從海關碼頭上一羣人裏面瞥見我的丈夫。再等一刻工夫我們的小輪已就近碼頭，我的丈夫馬上登輪，立在我的旁邊了，他歡迎我當然十分的愉快，不過在公衆的地方，他於親熱之中，却很注重適宜的禮貌。他接手抱着威爾佛，同時扶我上岸，乘着預先備好的馬車一同回家。

我初坐在車中所聞見的東西，有的是我所熟悉的，有的是我所奇異的，又是新舊雜陳，驚愕交集：丁鐺丁鐺的電車聲，汽車的喇叭聲，滚着跑的人力車，益以小車轆車的震動聲；戴着闊大草帽下的黑臉小工，戴着盔肯的武裝巡捕，包着頭布的黑臉印度阿三，刺耳的洋涇浜英語，都使我驚奇得很！

就是章卿，也現出他的新舊混合在一起，他着的是美國裝，面孔同從前一樣，沒有什麼改變，口音同從前一樣，也沒有什麼改變；但是他對馬夫說的中國語，我只聽見一大串嘰哩咭嚕的聲音，完全莫明其妙。

我耳目對於許多新奇的東西，應接不暇的時候，我的丈夫已坐在我的旁邊，馬蹄得得，開步走了，章卿回過頭來，向着我笑。在那個時候，我真覺得上海是一個新奇的地方，我足跡所未到過的婆羅洲或北極，：在我當時的心目中，簡直覺得一樣，沒有什麼區別，我當時也沒有向我丈夫問些什麼，只和他及小孩坐在車中，這車便匆匆忙忙的向着我們所備好的家中跑。不久我就到了我們的中國家庭了。

**譯餘閒談**　麥葛萊女士在訂婚的時候，結婚以後在美國的時候，我們已見她不顧環境，不惑人言，盡其心力愛護章卿的真誠，本

段裏面述她將要動身來中國的時候，又受着種種刺激，她覺一心一意向着所心愛的章卿，這種眞純懇摯的眞誠，眞足感人；怪不得原書在美國初印單行本發行的時候，風行一時，當時在美國留學的中國學生，幾於人手一編，幾於人人心裏都想獲得像麥葛萊女士一樣賢慧的一位外國夫人。我以爲麥葛萊女士固賢，章卿也好，總纔算所謂『珠聯璧合』。換句話說，要得賢妻的心思固是應該的，但是也要先養成『賢夫』的資格，否則專做『單想思』的工夫，也是徒然的。麥葛萊女士初到中國，無處不覺驚奇，這是因爲東西風俗習慣和社會狀況的不同，無足爲怪。不過我覺得這種地方也很可暗示國外旅行的有趣；世界各國的新奇事物，形形色色，奇奇怪怪，爲我們所未見聞的，不知多少，倘有機會一飽眼福，也是人生不可多得的樂事。

## 讀者信箱

### 對於本刊最近內容的批評

過勵與

編者先生：貴刊是有價值有趣味的週刊，凡看過的人，沒有一個人不承認這句是名符其實的。據我自己的經驗，和我從親友中所聽來的意見，最喜歡看貴刊裏面心水先生的精警文字，和鄒恩潤先生所譯的『一位美國人嫁與一位中國人的自述』。我本有英文原本，我拿原文與譯文比較之後，覺得幾於句句都很誠實的譯了出來；我所最覺佩服的，這樣忠實的譯法，非但沒有直譯使人覺得『格哩格搭』的毛病；並且十分暢達，使人一口氣看下去，舒服得很。所附的『譯餘閒談』，說得有價值，而又發松，眞好！我家裏上自一位六十歲的祖母，下至十五歲的小妹妹，對此文尤十二分的熱心，每星期之渴望『生活』，眞有『若大旱之望雲霓』之慨。最近貴刊新增關於民生主義的研究和中山先生的生活，有的人以爲現在關於此類的書，出版的很多，何必本刊介紹。我細細拜讀之後，覺得貴刊關於這類的文字，確能提綱挈領，極簡要顯明之能事，是由作者博覽各書，經過消化作用，擷取精華的結晶品。也是極有價值的文字，佩服得很。

伯昕先生的插畫也好。我們希望以後更能多些『發松』『精銳』的社會諷刺畫。此祝你們的工作勝利。

四月二十三日。

過先生誠意的批評和鼓勵，我們非常感謝，已將來信轉示心水恩潤伯昕諸先生。

編者

**愛迪生傳**　一册　八角

愛氏一生事蹟，非特發明工作，足資觀摩，卽其持躬過人，因材施用，生平言語，針砭時病，亦頗多示實行家以模範，勵進青年以奮鬥之心。平時軼聞談屑，東鱗西爪，尤可窺見當時美國各界對新發明之衆所持之態度，予讀者以極精確之時代背景。本書原著搜羅至富，且極正確，敍事引證，不厭求詳，實堪作愛氏信史讀。

# 生活書店

能使讀者諸君　足不出戶　而又可於最短期內　得到所欲購閱之任何圖書雜誌　手續簡而費用省　甯非快事

敝店以促進文化，服務社會為主旨。除出版各種參攷書籍外；尤注重於內地及海外讀書界之服務，及協助國內出版界之推銷。自民國十九年創始以來，深荷社會人士之贊許，譽為我國讀書界與出版界最忠實之溝通機關。年來業務日臻發展，組織亦益嚴密，辦事方面，更為完備周到。凡讀書界與出版界之一切疑難問題，敝店均能竭誠代為解決。茲將敝店服務辦法分述於後。

是內地及海外讀書界之忠實服務者

## 六大特點

(1) 無論中外各種出版物，除有特種情形外，生活書店，均能代為審慎選購或定閱；倘委託調查出版界情形及不易採購之書籍，或查詢圖書內容等，生活書店當竭盡所知，詳細奉答，毋須同信郵費。

(2) 委託代辦圖書，可先向生活書店索贈購書單，或隨時通函開示所欲採購之書籍名稱，價格，數量等，即可於最短期內分別代為配購齊全，妥捷寄發。本埠更可用電話通知，派就送奉，尤為便利。

(3) 代辦各種書籍，其價格除有特種情形外，概照原出版處門市實價，再打九折或九五折，更不另加手續費。如圖書館等原定有優待辦法，或該出版處發售廉價或預約特價時，生活書店亦可酌予辦理。

(4) 書價可購滙票或銀行錢莊滙劃，不得已時亦可購郵票代價，十足收用；更可預先寄存，由生活書店製給存款摺，以免臨時滙寄麻煩與耗費。

(5) 生活書店隨時調查全國出版物，編印新書目錄，分贈讀者，以供參考。

(6) 外埠同業委託批發各家書籍，生活書店亦可代辦，其批發價格，可與原出版處同樣優待，惟以惠付現款為限。